

ISTRUZIONI PER L'USO

Modelli della Serie 8001 / 8002 S2 / 9003 Premium S2



DIE MEISTER MACHER

Stato 01/2014

Indice

1 Gruppi / Definizione dei termini	4
2 Introduzione.....	5
3 Simboli impiegati	5
3.1 Avvertenze generali	5
3.2 Indicazioni di sicurezza.....	5
4 Condizioni generali di gestione delle armi da fuoco	6
4.1 Nozioni di base importanti.....	6
4.2 Durante il tiro	7
4.3 Durante la manutenzione	7
4.4 Durante il trasporto.....	7
4.5 Durante il magazzinaggio.....	8
4.6 Protezione dell'udito e degli occhi	8
5 Trattamento delle bombole di aria compressa in generale	8
6 Linguetta di sicurezza	10
7 Leggi	11
8 Impiego conforme alla destinazione.....	11
9 Responsabilità.....	11
10 Prima del primo impiego	12
11 Soft-Link® (solo modello 9003 Premium).....	12
12 Smontaggio della cassa in alluminio (dipende dal modello).....	13
12.1 Smontaggio della cassa in alluminio Mod. 8002....	13
12.2 Smontaggio del supporto della meccanica Mod. 9003 Precise	14
12.3 Smontaggio del supporto della meccanica Mod. 9003 Premium.....	14
13 Armare, caricare, inserire la sicura, disinserire la sicura.....	15
13.1 Armare.....	15
13.2 Caricamento	15
13.3 Inserire la sicura	16
13.4 Disinserire la sicura.....	16
14 Conversione della leva di armamento.....	17
14.1 Conversione da destra a sinistra	17
15 Meccanismo di scatto.....	18
15.1 Peso del grilletto	19
15.2 Peso della corsa iniziale (solo con grilletto a doppia azione).....	19
15.3 Intersezione del dente	19
15.4 Corsa iniziale (solo con grilletto a doppia azione)....	19
15.5 Corsa finale (stop trigger).....	20
15.6 Regolazione del grilletto	20
15.7 Conversione da grilletto a doppia azione a grilletto ad azione singola	20
15.8 Conversione da grilletto ad azione singola a grilletto a doppia azione	20

15.9 Difetti del meccanismo di scatto dovuti a cattiva regolazione	21	21 Mezzi di puntamento ottici / diottra (opzione)	29
15.10 Registrazione di base del meccanismo di scatto	21	21.1 Montaggio	29
16 Dispositivo di allenamento a secco	22	21.2 Regolazione in altezza e laterale	29
17 Bombola di aria compressa	22	21.3 Registrazione dello zero	29
17.1 Avvitamento della bombola di aria compressa	23	22 Manutenzione / Pulizia	30
17.2 Rilascio della bombola di aria compressa	23	22.1 Generalità	30
17.3 Riempimento della bombola di aria compressa	23	22.2 Intervalli di manutenzione	31
18 Poggiaguancia	24	22.3 Manutenzione del meccanismo di scatto	32
18.1 Smontaggio del poggiaguancia	24	22.4 Manutenzione dei mezzi di puntamento ottici	32
18.2 Regolazione del poggiaguancia	24	23 Eliminazione dei difetti	32
18.2.1 Regolazione del poggiaguancia 9003 Precise	25	24 Dati tecnici	32
19 Calciolo	25	25 Smaltimento	33
19.1 Smontaggio del calciolo	25	26 Varie	33
19.2 Regolazione del calciolo (dipende dal modello)	25	27 Prestazioni di tiro	34
19.2.1 Regolazione del calciolo 9003 Precise	26	28 Scheda di garanzia	34
19.3 Possibilità di regolazione del calciolo	26		
20 Regolazioni della cassa	27		
20.1 Fusto	27		
20.1.1 Regol. del rialzo del fusto 4960	27		
20.2 Regolazione dell'impugnatura	28		
20.2.1 Regolazione dell'impugnatura 9003 Precise	28		
20.2.2 Equipaggiamento PRO-Grip (dipende dal modello)	29		

1 Gruppi / Definizione dei termini

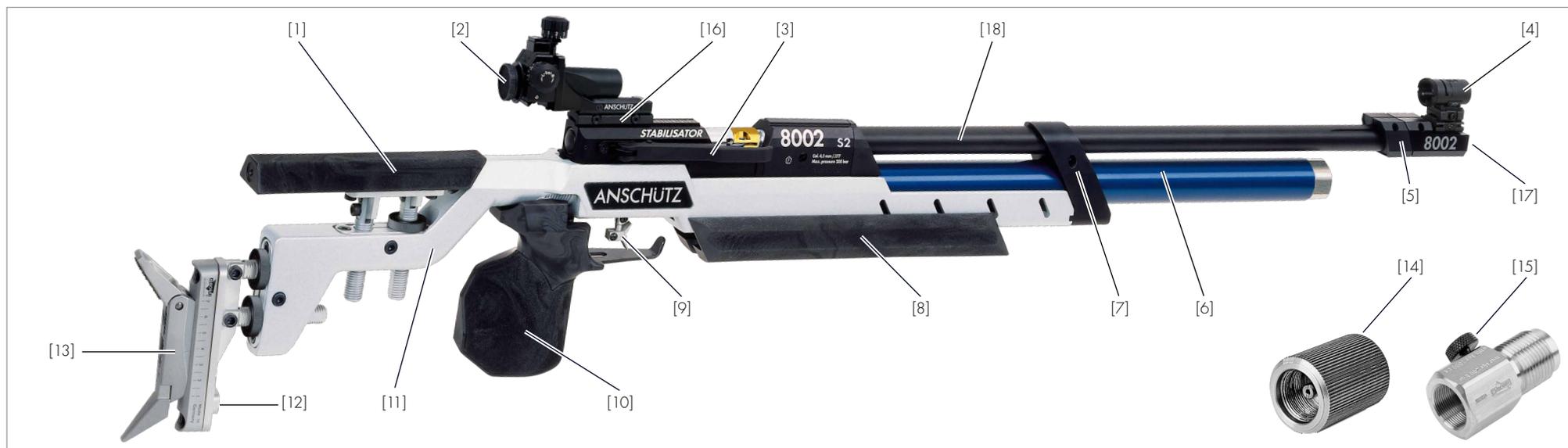


Fig. 1 Vista generale sull'esempio 8002 con calcio in alluminio

[1]	Poggiaguancia	[10]	Impugnatura
[2]	Diootra	[11]	Supporto della meccanica in alluminio
[3]	Leva di armamento	[12]	Filettatura per supporto
[4]	Tunnel del mirino	[13]	Calciolo
[5]	Peso di canna	[14]	Bussola di sfianto
[6]	Bombola di aria compressa	[15]	Adattatore di riempimento
[7]	Blocco di appoggio	[16]	Rialzo di mira
[8]	Rialzo del fusto	[17]	Volata visibile
[9]	Meccanismo di scatto	[18]	Mantello della canna

2 Introduzione

Cari amici di ANSCHÜTZ,

grazie per aver scelto un prodotto ANSCHÜTZ. Molti spettacolari successi sportivi sono stati ottenuti da campioni di tiro, olimpionici e tiratori scelti nei campionati mondiali ed europei con armi da competizione ANSCHÜTZ. Le armi da caccia e da competizione ANSCHÜTZ sono molto apprezzate per la struttura ben progettata, la lavorazione e le eccezionali prestazioni di tiro. Qualità e precisione sono per noi una tradizione derivante dalle nostre esperienze sin dal 1856.

Vi auguriamo buon divertimento e grandi successi sportivi con il vostro nuovo prodotto ANSCHÜTZ.

Il team ANSCHÜTZ

3 Simboli impiegati

In queste istruzioni per l'uso vengono utilizzati i seguenti simboli per segnalazioni generali e particolarmente importanti:

3.1 Avvertenze generali

- ▶ identifica un'istruzione per agire
- ✓ identifica il risultato di un'operazione
- identifica una voce di elenco
- ☞ identifica una sequenza di operazioni

3.2 Indicazioni di sicurezza

- ⚠ *identifica una raccomandazione di sicurezza*

	AVVERTENZA! Istruzione che prescrive un determinato comportamento.
	PRUDENZA! Prevede una situazione pericolosa che può causare leggere lesioni o danni materiali.
	ATTENZIONE! Prevede una situazione pericolosa che può causare gravi lesioni o morte.

4 Condizioni generali di gestione delle armi da fuoco

Le armi da fuoco sono oggetti pericolosi, che richiedono una particolare prudenza nella custodia e nell'impiego. Le seguenti indicazioni di sicurezza e di avvertimento devono essere sempre rispettate!



AVVERTENZA!

Deve essere applicata e rispettata la legge sulle armi del rispettivo paese.

4.1 Nozioni di base importanti



AVVERTENZA!

**Non è ammesso l'impiego di armi sotto l'effetto di droghe, alcol e medicinali.
La visione, l'abilità e la capacità di valutazione possono essere compromesse.
Una buona forma fisica e spirituale è il presupposto indispensabile per l'uso di un'arma.**

-  *L'utilizzo di un'arma è ammesso esclusivamente per l'impiego conforme alla destinazione.*
-  *I detentori di armi sono responsabili del fatto che la loro arma sia in ogni momento, e specialmente in loro assenza, fuori dalla portata e sicuramente non accessibile a bambini e ad altre persone non autorizzate.*
-  *Le armi non devono essere consegnate a persone non autorizzate.*
-  *Modifiche al fucile o l'impiego di accessori non originali ANSCHÜTZ possono provocare difetti di funzionamento.*
-  *Lesioni gravi oppure mortali possono essere causate dall'impiego di munizioni non corrette, da sporcizia nella canna o da componenti non corretti delle cartucce.*
-  *Le armi che presentano modifiche che ne compromettono la sicurezza non devono essere usate. Se si riscontra un difetto o una mancanza, l'arma deve essere scaricata e portata a un armaiolo autorizzato per la riparazione.*
-  *In caso di influenze esterne (p. es. corrosione, caduta, ecc.) l'arma deve essere controllata da un armaiolo autorizzato.*
-  *Un'arma deve essere trattata sempre con estrema attenzione e protetta contro la caduta.*

4.2 Durante il tiro



ATTENZIONE!

Pericolo di morte e di danni materiali!

Indirizzare la volata dell'arma verso persone e oggetti.

- Quando l'arma non è in uso, orientare la sua volata in una direzione sicura.
- In nessun caso la volata di un'arma deve essere orientata in una direzione in cui può causare danni materiali o morte.



ATTENZIONE!

Difetto di funzionamento durante il tiro!

Colpo non partito dopo la pressione del grilletto.

- Non guardare nella volata dell'arma.
- Orientare la volata dell'arma in una direzione sicura.
- Scaricare l'arma.
- Rimuovere i residui dalla canna.

- ⚠ *Ogni arma deve essere trattata come se fosse carica.*
- ⚠ *In nessun caso afferrare un'arma per il grilletto.*
- ⚠ *Le postazioni di tiro devono essere sufficientemente ventilate.*
- ⚠ *Un parapalle nella postazione di tiro deve essere perfettamente sicuro e visibile.*
- ⚠ *Durante il tiro nessuna persona deve trovarsi in prossimità del bersaglio.*
- ⚠ *Un'arma non dovrebbe essere usata in cattive condizioni di visibilità.*
- ⚠ *Non tirare in aria, su superfici dure o lisce, specchi d'acqua o bersagli all'orizzonte.*
- ⚠ *Non tirare su bersagli su cui il proiettile può rimbalzare o essere deviato in modo pericoloso.*

- ⚠ *Durante il tiro in nessun caso tenere la volata di un'arma sott'acqua o su materiali o oggetti, per evitare incidenti oppure danni al fucile.*
- ⚠ *Tirare solo con il calibro indicato sulla canna dell'arma.*
- ⚠ *Si devono utilizzare esclusivamente munizioni pulite, caricate in fabbrica e nuove del calibro ammesso per il fucile.*
- ⚠ *Le munizioni devono corrispondere ai requisiti del C.I.P.*
- ⚠ *Caricare l'arma sempre immediatamente prima dell'uso.*
- ⚠ *L'impiego di munizioni non corrette, sporcia nella canna o componenti delle cartucce non corretti, possono causare lesioni mortali e danni materiali.*
- ⚠ *Devono essere impiegate solo parti originali ANSCHÜTZ.*

4.3 Durante la manutenzione

- ⚠ *Prima e dopo l'uso o in caso di operazioni di manutenzione e di pulizia, accertare che l'arma sia scarica.*

4.4 Durante il trasporto

- ⚠ *Le armi devono essere trasportate solo scariche e in custodie chiuse.*
- ⚠ *Trasportare le armi solo in condizione asciutta e pulita.*
- ⚠ *Se si deposita il fucile in una valigetta o una custodia, verificare sempre che il fucile e l'interno della valigetta o della custodia siano asciutti e che non siano presenti residui di acqua o di umidità.*
- ⚠ *Depositare nella valigetta o nella custodia solo un fucile pulito, asciutto e oliato.*

4.5 Durante il magazzinaggio

- ⚠ *Le armi che non vengono usate devono essere conservate in un luogo sicuro sotto chiave.*
- ⚠ *Le armi devono essere conservate sempre scariche e in condizione disarmata.*
- ⚠ *Le munizioni devono essere tenute in un luogo separato sotto chiave.*

4.6 Protezione dell'udito e degli occhi

	AVVERTENZA!
	<p>Per la propria sicurezza, durante il tiro si dovrebbe impiegare una efficace protezione dell'udito e degli occhi!</p> <p>Tirare senza equipaggiamento di sicurezza può causare danni all'udito e alla vista.</p>

5 Trattamento delle bombole di aria compressa in generale

Le eccezionali cartucce ad aria compressa ANSCHÜTZ vengono realizzate seguendo un procedimento produttivo molto impegnativo che prevede verifiche e controlli severi in fase di produzione. Inoltre le cartucce ad aria compressa sono state sottoposte a verifica e poi certificate in base a una direttiva per l'approvazione del modello. Il rispetto di tali normative viene costantemente monitorato da TÜV Rheinland. Adottiamo questi procedimenti produttivi costosi e impegnativi per garantirle, come cliente e utilizzatore, la massima sicurezza possibile nella gestione e nell'uso delle cartucce ad aria compressa.

Nella gestione delle cartucce ad aria compressa la invitiamo perciò a seguire anche le regole di sicurezza elencate di seguito.

	AVVERTENZA!
	<p>Quando si impiegano bombole di aria compressa rispettare sempre le istruzioni del fabbricante!</p>

- ⚠ *L'indicatore di livello della bombola di aria compressa può essere controllato solo se il fucile ad aria compressa è scarico e disarmato.*
- ⚠ *L'indicatore di livello della bombola di aria compressa non deve essere controllato durante il riempimento.*

	AVVERTENZA!
	<p>Per motivi costruttivi l'indicatore di livello opera con una precisione di $\pm 10\%$. Anche per effetto della temperatura si possono verificare scostamenti nell'indicatore di livello.</p>

- ⚠ *Le bombole di aria compressa piene non devono essere esposte a temperature inferiori a -20°C e superiori a 70°C (durante il trasporto o lo stoccaggio si deve prestare attenzione a un sufficiente isolamento p. es. conservandole nella confezione di polistirolo o nella valigetta del fucile).*
- ⚠ *Possono essere trasportate in aereo, per posta, ecc. solo bombole di aria compressa vuote.*
- ⚠ *Dopo ca. 20 riempimenti la bombola di aria compressa dovrebbe essere vuotata lentamente e completamente, per lasciare sfuggire la condensa eventualmente presente.*
- ⚠ *Quando si avvita o si svita la cartuccia di aria compressa e quando la si riempie, sostare sempre lateralmente rispetto alla cartuccia e assicurarsi che non vi siano altre persone nella zona dell'estremità della cartuccia (manometro).*



AVVERTENZA!

Per lo svuotamento della bombola di aria compressa ANSCHÜTZ raccomanda l'uso di una bussola di sfiato dal catalogo accessori ANSCHÜTZ (Cod. art.: 001520).

- ⚠ *Prima di ogni uso, la bombola di aria compressa deve essere ispezionata per la presenza di cricche e danni.*
- ⚠ *Le bombole di aria compressa che perdono o sono danneggiate devono essere vuotate senza pericoli e non devono essere più impiegate o riempite.*
- ⚠ *Le bombole di aria compressa non devono essere usate per più di 10 anni.*
- ⚠ *Allo scadere di 10 anni (dalla data di fabbricazione) le bombole di aria compressa devono essere vuotate senza pericoli secondo le istruzioni (vedere Capitolo 17) e non devono essere più impiegate o riempite (la data di fabbricazione è indicata sulla bombola).*
- ⚠ *La superficie della bombola di aria compressa non deve essere manipolata.*
- ⚠ *In particolare non si devono eseguire incisioni o altre operazioni abrasive, poiché ciò causa danni al recipiente a pressione e quindi un potenziale rischio per la sicurezza.*
- ⚠ *Le bombole di aria compressa e gli adattatori di caricamento devono essere conservati in un luogo sicuro, asciutto, esente da grassi e da polvere.*



AVVERTENZA!

L'adattatore di riempimento è equipaggiato anche con un filtro contro la sporcizia e le particelle di polvere.

- ⚠ *Dopo che la bombola di aria compressa è stata svitata, la filettatura della bombola deve essere tenuta pulita e si deve applicare immediatamente l'apposito cappuccio protettivo.*



AVVERTENZA!

Autocontrollo!

Il tiratore è responsabile per il rispetto delle regole e delle disposizioni riportate nelle istruzioni per l'uso ANSCHÜTZ.

ANSCHÜTZ non accetta alcuna responsabilità per danni di qualsiasi tipo derivanti da modifica di parti, conversione o montaggio di parti non originali ANSCHÜTZ o da mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE!

Pericolo di esplosione!

Pericolo di esplosione a causa di valvole di collegamento e filettatura oliate.

- *Ingrassare leggermente le valvole di collegamento e la filettatura della bombola di aria compressa solo con grasso originale ANSCHÜTZ (grasso speciale 4425, Cod. art.: 001489).*



AVVERTENZA!

Utilizzare solo cartucce di aria compressa originali ANSCHÜTZ (max. 200 bar).

La responsabilità del produttore e la garanzia della cartuccia e del fucile decadono in caso di utilizzo di cartucce di aria compressa non originali ANSCHÜTZ.

- ⚠ *La pressione di riempimento massima delle bombole di aria compressa a temperatura ambiente è 200 bar.*



ATTENZIONE!

Pericolo di esplosione!

Bombola di aria compressa troppo piena.

- Non deve essere superata la pressione di riempimento massima di 200 bar a temperatura ambiente.

- ⚠ *Durante il riempimento delle bombole di aria compressa, l'aria non deve contenere olio, acqua o altre impurità (DIN EN 12021 - Aria respirabile).*
- ⚠ *ANSCHÜTZ fornisce le bombole di aria compressa senza riempimento, secondo le disposizioni di sicurezza.*
- ⚠ *ANSCHÜTZ raccomanda di trasportare sempre le cartucce di aria compressa non riempite.*
- ⚠ *In nessun caso le bombole di aria compressa possono essere aperte o modificate meccanicamente da personale specializzato non autorizzato.*
- ⚠ *La bombola di aria compressa deve essere protetta da effetti violenti.*
- ⚠ *Le bombole di aria compressa non sono previste per il trasporto di gas di qualsiasi tipo.*



AVVERTENZA!

Per il riempimento, il trasporto e il maneggio (tra l'altro anche a scopo commerciale) vanno rispettate le disposizioni delle "Regole tecniche sui gas compressi (TRG)" o le disposizioni di legge del Paese in questione.

6 Linguetta di sicurezza



PRUDENZA!

Difetti di funzionamento e mancanza di pressione!

Meccanismo di carica piegato a causa di trattamento non corretto.

- In nessun caso chiudere l'otturatore con la linguetta di sicurezza inserita.

7 Leggi



AVVERTENZA!

Devono essere rispettate le leggi sulle armi, i regolamenti e le disposizioni in vigore nel rispettivo paese ed anche le regole di sicurezza delle ordinanze sulla caccia e sullo sport.

8 Impiego conforme alla destinazione

I fucili ANSCHÜTZ aria compressa 8001, 8002 e 9003 Premium sono fucili ad aria compressa. Devono essere impiegati esclusivamente in postazioni di tiro (per discipline sportive) e possono essere usati solo da persone con corrispondente permesso di porto d'armi.

Il suo impiego è sottoposto esclusivamente alle "Regole tecniche generali" per tutte le discipline di tiro sportivo della INTERNATIONAL SHOOTING SPORT FEDERATION (ISSF), Bavariaring 21, 80336 Monaco, Germania oppure alle regole della INTERNATIONAL BIATHLON UNION, Peregrinstrasse 14, A-5020 Salisburgo, Austria, e-mail: biathlon@ibu.at.



AVVERTENZA!

L'utilizzo di un'arma è ammesso esclusivamente per l'impiego conforme alla destinazione.

9 Responsabilità

ANSCHÜTZ non accetta alcuna responsabilità o richiesta di indennizzo per danni di qualsiasi tipo derivanti da:

- mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso,
- trattamento o riparazione non corretti,
- impiego di parti non originali ANSCHÜTZ,
- trattamento o cura non corretti,
- negligenza,
- rimozione della vernice di sigillatura,
- interventi non autorizzati o
- danni di trasporto.



PRUDENZA!

Modifiche e manipolazioni dell'arma o dei suoi componenti sono vietate e talvolta infrangono le condizioni di garanzia. Siffatte modifiche possono compromettere l'uso sicuro del prodotto e causare incidenti anche mortali. In tale caso la garanzia si estingue automaticamente.

 *Prima di ogni impiego l'arma deve essere ispezionata per eventuali modifiche.*

10 Prima del primo impiego



AVVERTENZA!

Per motivi di sicurezza, prima di ogni tiro si deve controllare il fissaggio della meccanica.

- ▶ Asportare con un panno dalla superficie della meccanica l'olio in eccesso.
- ▶ Passare attraverso la canna lo stoppino di pulizia (Set di pulizia 507, Cod. art.: 001491) dalla camera in direzione volata.



HINWEIS!

Il fucile ad aria compressa è stato progettato per essere utilizzato a temperatura ambiente. In caso di basse temperature (in particolare a temperature inferiori a 0 °C) si dovrà portare il fucile ad aria compressa a temperatura ambiente prima di utilizzarlo. Se ne sconsiglia l'impiego a temperature inferiori a 0° C per motivi fisici e legati alla tecnologia di precisione.

11 Soft-Link® (solo modello 9003 Premium)

La meccanica del fucile ad aria compressa e il supporto della meccanica sono collegati tra loro con il sistema Soft-Link®. Questo fissaggio della meccanica è dotato di un cuscinetto ammortizzante fisso (nella zona della scatola della meccanica) e un cuscinetto ammortizzante mobile (sul blocco di appoggio).

In questo modo vengono eliminate le tensioni derivanti dai differenti materiali della meccanica del fucile ad aria compressa e del supporto della meccanica e dai loro differenti coefficienti di dilatazione termica (giunzione con scarico delle tensioni termiche).

Inoltre gli ammortizzatori integrati Soft-Link® disaccoppiano la meccanica del fucile ad aria compressa dal supporto. Le oscillazioni e le vibrazioni che si creano durante il tiro nella meccanica del fucile ad aria compressa vengono efficacemente assorbite e non sono più percepibili dal tiratore sul calcio in alluminio.

Il fucile ad aria compressa viene sempre fornito con un sistema di smorzamento Soft-Link® duro. Nel materiale fornito è anche incluso un sistema di smorzamento Soft-Link® morbido.

La modifica del sistema di smorzamento si esegue nel modo seguente:

- ▶ Allentare le viti [1] su entrambi i lati.
- ▶ Allentare le viti di fermo [2] su entrambi i lati (ca. 4 giri).
- ▶ Estrarre il blocco di appoggio [3] dal supporto della meccanica in direzione della volata.
- ▶ Rimuovere la meccanica [4] dal supporto [5].

Fissaggio sul supporto della meccanica in alluminio:

- ▶ Inserire oppure sostituire gli elementi Soft-Link® tondi (duri o morbidi) [C] su entrambi i lati.

Fissaggio sul blocco di appoggio:

- ▶ Inserire oppure sostituire gli elementi Soft-Link® allungati (duri o morbidi) [A] su entrambi i lati (2 unità)
- ▶ Il montaggio della meccanica si esegue procedendo in sequenza inversa.

AVVERTENZA!



Quando si impiegano elementi Soft-Link® morbidi, prima del montaggio delle viti si devono inserire le bussole [B] dall'esterno nella sede Soft-Link® in posizione [1]. Poi si devono montare su entrambi i lati e serrare le viti in posizione [1].

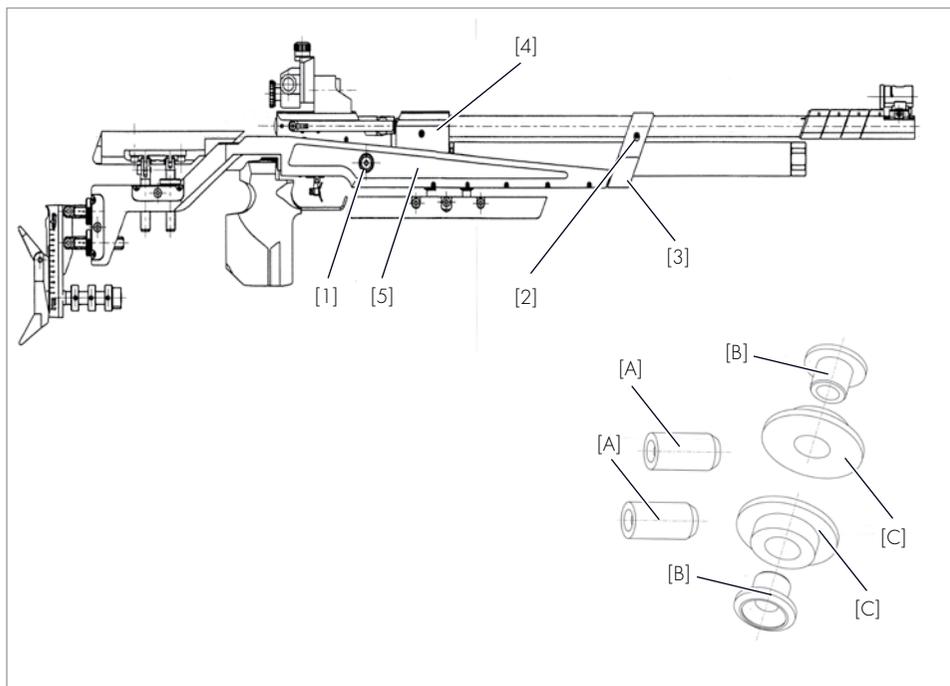


Fig. 2 Soft-Link®

12 Smontaggio della cassa in alluminio (dipende dal modello)

12.1 Smontaggio della cassa in alluminio con il modello 8002

- ▶ Estrarre la bombola di aria compressa (vedere Capitolo 17.2).
- ▶ Rimuovere le viti [a] sul lato frontale del blocco di appoggio [5].
- ▶ Allentare le viti [b] di fissaggio del blocco di appoggio.
- ▶ Rimuovere le viti di fissaggio della meccanica [c] del fusto [6].
- ▶ Rimuovere il fusto [6].
- ▶ Svitare la vite di fissaggio della meccanica [d] sul calcio in alluminio (davanti al meccanismo di scatto).
- ▶ Estrarre il blocco di appoggio [5] dal calcio in alluminio, fino a quando si separa il collegamento meccanico.
- ▶ Rimuovere il calcio in alluminio dalla meccanica (ora l'elastomero ammortizzante di appoggio della meccanica è libero).
- ▶ Il montaggio si esegue procedendo in sequenza inversa.

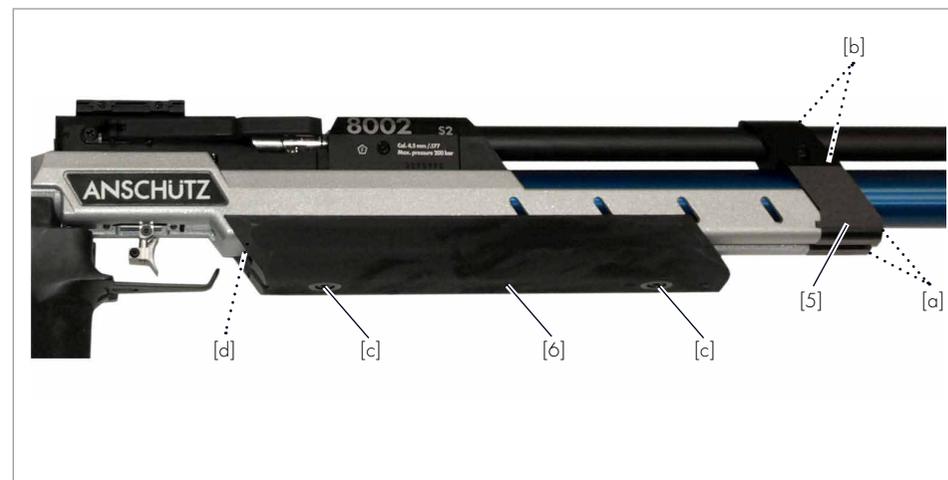


Fig. 3 Smontaggio della cassa in alluminio

12.2 Smontaggio del supporto della meccanica con il modello 9003 Precise

- ▶ Estrarre la bombola di aria compressa (vedere Capitolo 17.2).
- ▶ Rimuovere le viti [3a] e [3b] sul lato frontale del blocco di appoggio rimuovere la parte superiore del blocco di appoggio.
- ▶ Allentare le viti [1a] e [1b] lateralmente, poi rimuovere il supporto della meccanica.

Montaggio del supporto della meccanica (primo montaggio)

- ▶ Posizionare il supporto della meccanica sulla meccanica.
- ▶ Fissare le viti [1a] e [1b] lateralmente sul supporto della meccanica.
- ▶ Avvitare la bombola di aria compressa.
- ▶ Fissare la vite [2a] ed [2b] in una posizione non sotto tensione dell'elemento di fissaggio.
- ▶ Dopo il montaggio della parte superiore del blocco di appoggio fissare le viti [3a] e [3b].
- ▶ Accertare che tutte le viti siano salde.

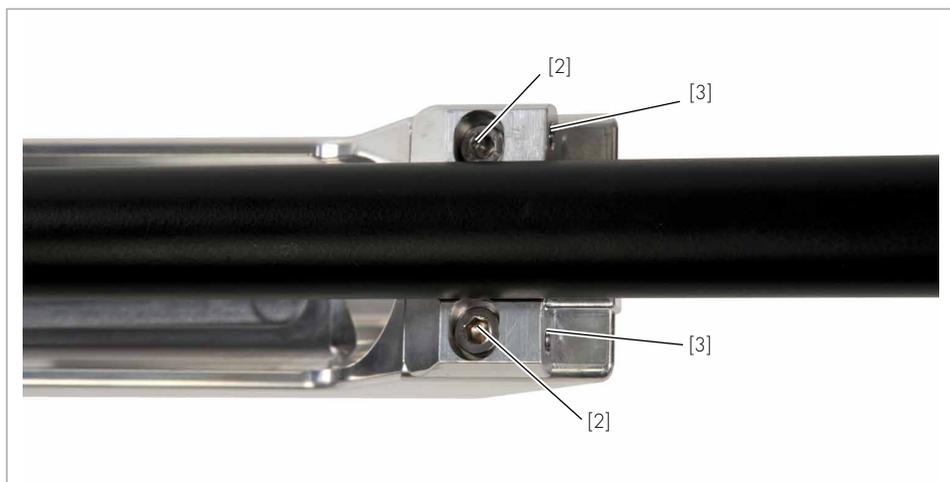


Fig. 3a Smontaggio del supporto della meccanica



Fig. 3b Modello 9003 Precise

12.3 Smontaggio del supporto della meccanica con il modello 9003 Premium

- ▶ Estrarre la bombola di aria compressa (vedere Capitolo 17.2).
- ▶ Allentare le viti [1a], [1b], [2a] e [2b].
- ▶ Spostare il blocco di appoggio [3] in direzione della volata.
- ▶ Rimuovere il supporto della meccanica [5] dalla meccanica [4].

Montaggio del supporto della meccanica

- ▶ Il montaggio si esegue procedendo in sequenza inversa.

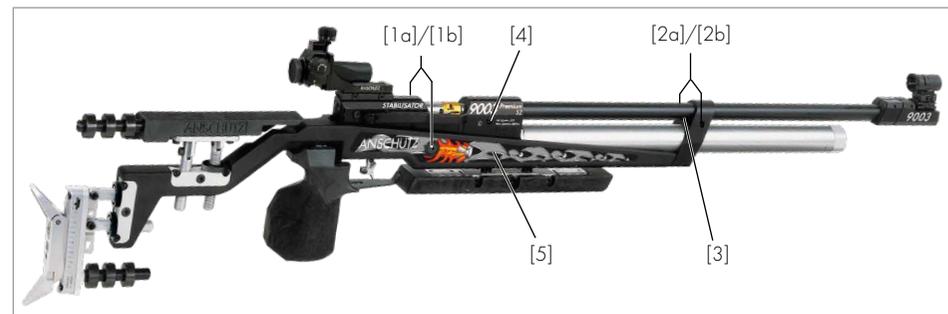


Fig. 3c Modello 9003 Premium

13 Armare, caricare, inserire la sicura, disinserire la sicura

13.1 Armare

- ▶ Per armare il percussore si deve tirare lentamente la leva di armamento [2] (in direzione della freccia) fino a percepire l'arresto.



Fig. 4 Armare il fucile

- ✓ L'otturatore si apre e l'apertura della canna si libera.

13.2 Caricamento

PRUDENZA!



Difetti di funzionamento e pericolo di lesioni!

- Impiego di munizioni non ammesse e corpi estranei.
- ▶ Impiegare solo il calibro ammesso per l'arma.

- ▶ Per caricare, inserire il piombino Diabolo (con la testa piatta [A] in avanti) a filo nella camera.
- ▶ Bloccare l'otturatore chiudendo lentamente la leva di armamento [2].
- ✓ L'otturatore è chiuso.
- ✓ Ora il fucile è pronto a tirare (se la bombola di aria compressa è piena) (carico e armato).



Fig. 5 Diabolo (rappresentato ingrandito)

- ⚠ *Il disarmo si esegue sparando il proiettile in un parapalle.*

13.3 Inserire la sicura

- ▶ Spingere all'indietro la leva della sicura [x] (in direzione della freccia) (in direzione "S").

AVVERTENZA!	
	<p>La leva della sicura deve innestarsi in modo preciso e udibile e non deve rimanere tra gli arresti.</p> <p>La sicura di un'arma può essere inserita/disinserita solo in condizione armata.</p>



Fig.6 Leva della sicura "in sicura"

- ✓ L'arma è armata e in sicura.

13.4 Disinserire la sicura

- ▶ Spingere in avanti la leva della sicura [x] (in direzione della freccia) (in direzione "F").

AVVERTENZA!	
	<p>La leva della sicura deve innestarsi in modo preciso e udibile e non deve rimanere tra gli arresti.</p> <p>La sicura di un'arma può essere inserita/disinserita solo in condizione armata.</p>



Fig.7 Leva della sicura "pronta al tiro"

- ✓ L'arma è armata e pronta al tiro.

PRUDENZA!



Attenzione!

Dopo lo scatto del meccanismo con la sicura inserita (allenamento a secco), l'arma deve essere di nuovo armata per poter disinserire la sicura.

La commutazione forzata della sicura può causare danni e la partenza involontaria di un colpo.

14 Conversione della leva di armamento

14.1 Conversione da destra a sinistra

- ▶ Estrarre la rosetta di sicurezza [a] dal perno [b].
- ▶ Rimuovere il perno [b].
- ▶ Allentare le viti di fissaggio [c].
- ▶ Rimuovere il gruppo leva di armamento completo [d] e montarlo sul lato opposto procedendo in sequenza inversa.

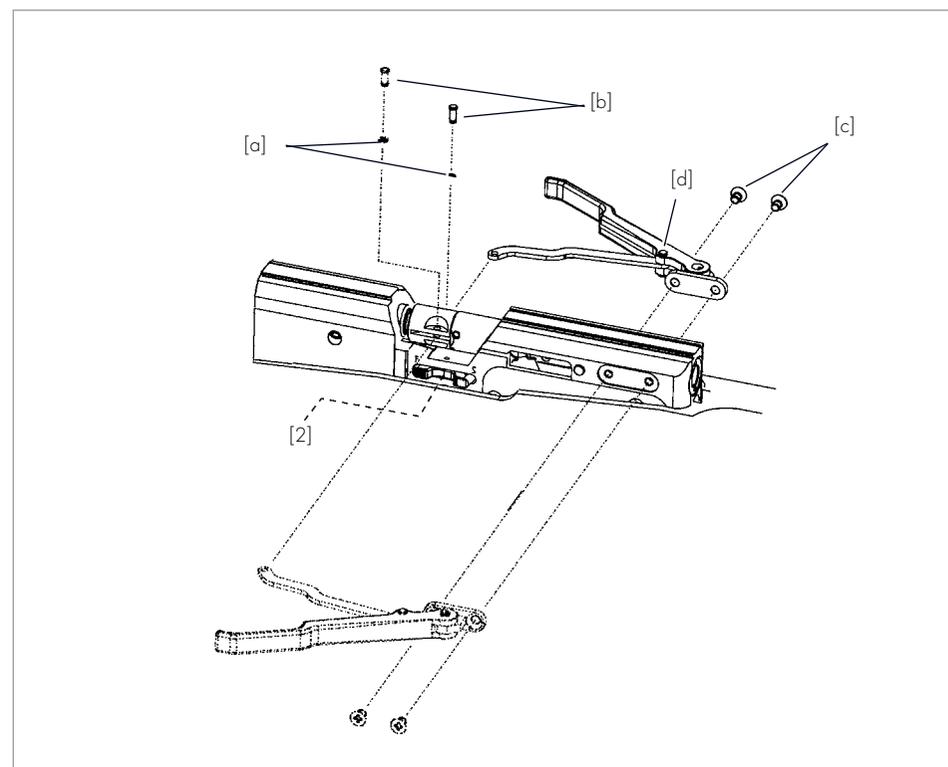


Fig. 8 Conversione della leva di armamento [2]

15 Meccanismo di scatto

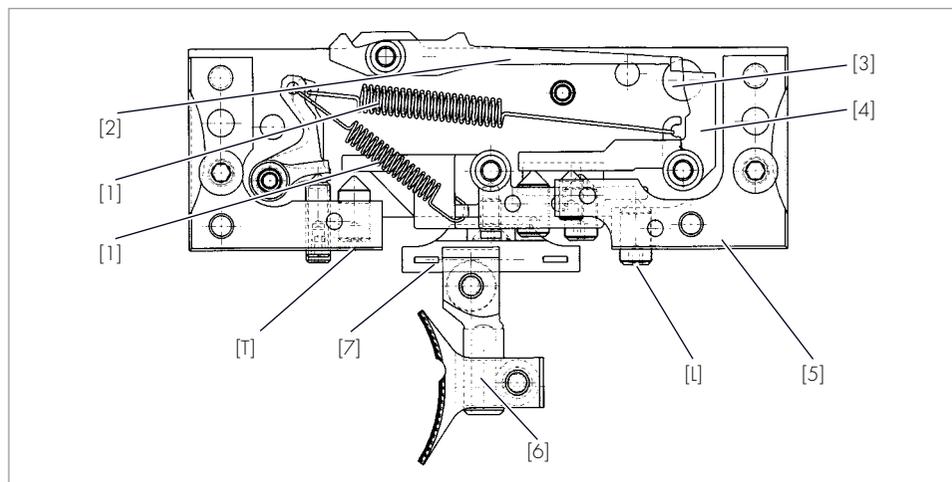


Fig. 9 Meccanismo di scatto (vista laterale)

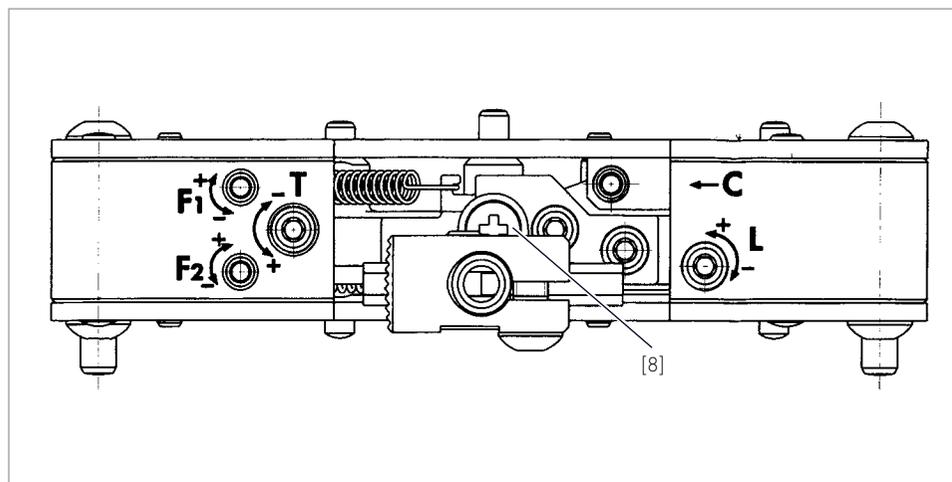


Fig. 10 Meccanismo di scatto (vista dal basso)

Legenda (per Fig. 9 + 10)

- 1 Molla di trazione
- 2 Leva di arresto
- 3 Finestrino
- 4 Dente
- 5 Scatola del meccanismo di scatto
- 6 Grilletto
- 7 Bilico del grilletto
- 8 Vite di fissaggio bilico del grilletto
- F1 Peso della corsa iniziale
- F2 Peso del grilletto
- T Corsa finale (stop trigger)
- L Corsa iniziale
- c Regolazione di base di fabbrica/sigillata

ATTENZIONE!



Pericolo di morte!

Pericolo di morte causato da arma carica.

- Durante i procedimenti di registrazione e regolazione, accertare che l'arma sia scarica.

AVVERTENZA!



Il meccanismo di scatto modello 5065 viene consegnato con la seguente regolazione di fabbrica: Grilletto a doppia azione con peso del grilletto regolato a ca. 100g.



AVVERTENZA!

Le viti di regolazione B e C sono preregolate in fabbrica e sigillate. Su queste viti non devono essere eseguite regolazioni o modifiche.

15.1 Peso del grilletto

Regolazione del peso del grilletto mediante la vite di regolazione F2 (intervallo di regolazione da 50g a 170g):

- rotazione in senso orario = il peso del grilletto aumenta (+)
- rotazione in senso antiorario = il peso del grilletto diminuisce (-)

15.2 Peso della corsa iniziale (solo con grilletto a doppia azione)

Regolazione del peso della corsa iniziale mediante la vite di regolazione F1:

- rotazione in senso orario = il peso della corsa iniziale aumenta (+)
- rotazione in senso antiorario = il peso della corsa iniziale diminuisce (-)

15.3 Intersezione del dente

L'intersezione del dente definisce la corsa dal punto di pressione fino allo scatto del meccanismo. L'intersezione del dente è già regolata in fabbrica in modo ottimale.



ATTENZIONE!

Pericolo di morte!

Colpo accidentale causato da intersezione del dente e/o peso del grilletto troppo piccoli.

- Non regolare un'intersezione del dente troppo piccola.
- Non regolare un peso del grilletto troppo piccolo.
- Non esporre a urti un'arma carica e con la sicura disinserita e non chiudere l'otturatore con violenza.

15.4 Corsa iniziale (solo con grilletto a doppia azione)

La corsa iniziale definisce la corsa del grilletto dalla posizione di riposo al punto di pressione.

Regolazione della corsa iniziale mediante la vite di regolazione [L]:

- rotazione in senso orario = la corsa iniziale si accorcia
- rotazione in senso antiorario = la corsa iniziale si allunga

15.5 Corsa finale (stop trigger)

La corsa finale definisce la corsa del grilletto dal punto di pressione all'arresto del grilletto.

Regolazione della corsa finale mediante la vite di regolazione stop trigger [T]:

- rotazione in senso orario = la corsa finale si accorcia
- rotazione in senso antiorario = la corsa finale si allunga

	PRUDENZA!
	Difetto di funzionamento! <p>La vite di regolazione stop trigger è regolata oltre il funzionamento a doppia azione oppure ad azione singola (il meccanismo non scatta).</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Non avvitare la vite di regolazione stop trigger oltre il funzionamento a doppia azione oppure ad azione singola.

15.6 Regolazione del grilletto

Allentare la corrispondente vite di fissaggio (secondo la regolazione desiderata). Il grilletto può essere spostato lungo la guida, orientato lateralmente e regolato in altezza.

Il grilletto può essere estratto completamente e ruotato di 180°. Ora la parte più lunga del grilletto è rivolta all'indietro. Il supporto del grilletto è asimmetrico e può essere montato ruotato di 180°, consentendo così una ulteriore possibilità di regolazione della lunghezza. Anche la regolazione laterale del grilletto può essere modificata. Allentando la vite (8) si può ruotare di 180° il bilico del grilletto, consentendo così uno spostamento laterale.

15.7 Conversione da grilletto a doppia azione a grilletto ad azione singola

Regolazione mediante la vite di regolazione [L]. Ruotare in senso orario la vite di regolazione [L] fino a quando la corsa iniziale non esiste più.

	ATTENZIONE!
	Pericolo di lesioni causato da colpo spontaneo! <p>Colpo spontaneo causato da peso del grilletto regolato al minimo, corsa iniziale troppo piccola o intersezione del dente troppo piccola.</p> <ul style="list-style-type: none">➤ Non regolare un peso del grilletto troppo piccolo.➤ Non regolare la corsa iniziale e l'intersezione del dente troppo piccola.

15.8 Conversione da grilletto ad azione singola a grilletto a doppia azione

Regolazione mediante la vite di regolazione [L]. Ruotare in senso antiorario la vite di regolazione [L] fino a ottenere la corsa iniziale desiderata.

15.9 Difetti del meccanismo di scatto dovuti a cattiva regolazione

Il meccanismo di scatto cattura il percussore, ma non scatta quando si preme il grilletto:

- ▶ Controllare se la sicura del meccanismo di scatto è disinserita.
- ☞ Se la vite di regolazione stop trigger [T] è troppo avvitata di alcuni giri:
- ▶ Ruotare in senso antiorario la vite di regolazione stop trigger [T] di alcuni giri fino a quando il percussore scatta quando si preme il grilletto.

Il meccanismo di scatto non cattura il percussore:

La vite di regolazione [L] (corsa iniziale) è troppo avvitata per alcuni giri.

- ▶ Ruotare in senso antiorario la vite di regolazione [L] di alcuni giri fino a quando il meccanismo di scatto cattura di nuovo il percussore.
- ▶ Poi regolare la corsa iniziale desiderata.
- ▶ Controllare se la molla di trazione [1] è integra e correttamente agganciata.

La vite di regolazione intersezione del dente [C] è stata ruotata:

- ▶ Ruotare in senso antiorario la vite di regolazione [C] per ca. 1 giro.
- ▶ Armare l'arma, ruotare in senso orario la vite [C] fino a quando l'arma scatta. Poi ruotare all'indietro per $\frac{1}{5}$ di giro.



AVVERTENZA!

Dopo ogni modifica si deve controllare il funzionamento del meccanismo di scatto. Quando il difetto è stato eliminato, controllare i valori di scatto desiderati e regolarli di nuovo se necessario.

15.10 Registrazione di base del meccanismo di scatto



AVVERTENZA!

Con questo procedimento vengono resettate tutte le regolazioni del meccanismo di scatto. A partire da questa posizione iniziale, successivamente il meccanismo di scatto può essere regolato individualmente.

- ▶ Rimuovere la meccanica dal calcio.
- ▶ Regolare la vite di regolazione [T] in modo che la testa della vite termini a livello con la superficie esterna della scatola del meccanismo di scatto [5].
- ▶ Regolare la vite di regolazione [L] in modo che il bilico del grilletto [7] sia orizzontale.
- ▶ Fissare la meccanica.
- ▶ Regolare il meccanismo di scatto come si desidera usando le corrispondenti viti di regolazione.

16 Dispositivo di allenamento a secco

La leva della sicura può anche essere utilizzata come dispositivo di allenamento a secco.

- ▶ Aprire la leva di armamento e orientarla lentamente all'indietro fino a percepire l'arresto.
- ▶ Premere la leva della sicura su "S".
- ✓ Il dispositivo di allenamento a secco è attivo.
- ▶ Chiudere la leva di armamento.
- ▶ Far scattare il grilletto.

	AVVERTENZA!
	La sicura/dispositivo di allenamento a secco può essere azionata solo se il fucile ad aria compressa è armato.

17 Bombola di aria compressa

Il fucile ad aria compressa è equipaggiato con una bombola di aria compressa sostituibile [4]. La bombola di aria compressa [4] può essere sostituita in condizione sia riempita sia non riempita. Alla consegna la bombola di aria compressa [4] non è avvitata. Per proteggere la filettatura della bombola di aria compressa [4] da polvere e danni, si dovrebbe sempre usare il cappuccio.

	PRUDENZA!
	Devono essere impiegate solo bombole di aria compressa originali ANSCHÜTZ (max. 200 bar)!

	AVVERTENZA!
	Le riparazioni sulle bombola di aria compressa devono essere eseguite solo dal fabbricante con l'impiego di parti di ricambio originali. In caso di mancata osservanza si estingue la responsabilità e la garanzia.

17.1 Avvitamento della bombola di aria compressa

- ▶ Prima della messa in funzione, riempire la bombola di aria compressa.
- ▶ Avvitare a mano la bombola di aria compressa, lentamente e con cautela, sulla filettatura del supporto (per evitare danni).
- ⚠ *Poco prima dell'arresto si percepisce una evidente resistenza, a questo punto la valvola si apre automaticamente.*

- ▶ Continuare ad avvitare a mano la bombola di aria compressa per ca. un giro, fino all'arresto.

17.2 Rilascio della bombola di aria compressa

	AVVERTENZA!
	<p>Per risparmiare la scatola, la valvola, le guarnizioni, le molle e per sicurezza (senza aria compressa è impossibile che parta un colpo), ANSCHÜTZ raccomanda di staccare sempre la bombola di aria compressa quando il fucile non viene usato.</p>

- ▶ Svitare la bombola di aria compressa solo per ca. un giro. Ruotare solo fino a quando non sfugge più aria.
 - ▶ Armare il fucile (vedere Capitolo 12.1) e far scattare il grilletto. Ripetere il procedimento per 3 volte (per scaricare l'aria residua).
- ☞ In questo modo la bombola di aria compressa può essere svitata senza pressione sull'o-ring.

	PRUDENZA!
	<p>Danni materiali!</p> <p>Danni all'o-ring a causa della pressione eccessiva.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ In nessun caso svitare la bombola di aria compressa fino a quando l'aria compressa può sfuggire in modo chiaramente udibile.

17.3 Riempimento della bombola di aria compressa

	ATTENZIONE!
	<p>Si devono impiegare esclusivamente bombole di riempimento con una pressione massima di 200 bar! Si deve impiegare esclusivamente aria compressa priva di olio e di acqua (DIN EN 12021)! Il riempimento delle bombole di aria compressa deve essere eseguito esclusivamente con l'adattatore di riempimento originale ANSCHÜTZ (Cod. art.: 001521)! Per il riempimento delle bombole di aria compressa ANSCHÜTZ raccomanda l'impiego di bombole da subacqueo.</p> <p>Quando si avvita o si svita la cartuccia di aria compressa e quando la si riempie, sostare sempre lateralmente rispetto alla cartuccia e assicurarsi che non vi siano altre persone nella zona dell'estremità della cartuccia (manometro).</p>

	AVVERTENZA!
	<p>Un riempimento completo (max. 200 bar) è sufficiente per ca. 200 colpi (pressione residua ca. 65 bar).*</p> <p>Le bombole di aria compressa possono essere acquistate nel negozio di armi. Anche il riempimento delle bombole di aria compressa può essere eseguito nel negozio di armi o anche in negozi specializzati in articoli da subacqueo.</p> <p>*Questo non vale per la bombola Junior.</p>

- ▶ Controllare la presenza di danni su tutti i componenti coinvolti nell'operazione di riempimento (bombola di riempimento, adattatore di riempimento, bombola di aria compressa).
- ▶ Avvitare l'adattatore di riempimento sulla bombola di riempimento.

- ▶ Avvitare completamente la bombola di aria compressa sull'adattatore di riempimento.
- ▶ Serrare a mano la vite zigrinata sull'adattatore di riempimento, in modo che l'aria non possa sfuggire.
- ▶ Aprire lentamente la valvola della bombola, fino a quando non si sente più rumore di flusso d'aria.
- ▶ Dopo un tempo di riempimento di ca. 5 secondi chiudere di nuovo la valvola della bombola di riempimento (la bombola di aria compressa si scalda leggermente).
- ▶ Sfiatare l'adattatore di riempimento allentando la vite zigrinata.
- ▶ Avvitare di nuovo la vite zigrinata sull'adattatore di riempimento.
- ▶ Svitare la bombola di aria compressa e avvitare a mano sul fucile.

ATTENZIONE!

Sul mercato vengono offerte anche bombole con una pressione di riempimento ammessa di 300 bar, con la stessa filettatura del tronchetto di riempimento di quelle con pressione di riempimento di 200 bar!

In caso di impiego di bombole da 300 bar per riempire le bombole di aria compressa da 200 bar, si deve impiegare un riduttore di pressione regolato a 200 bar!

Non è ammesso riempire una bombola di aria compressa oltre la pressione massima indicata!

Devono essere rispettate le norme e le regole per il riempimento della bombola di aria compressa!

18 Poggiaguancia

18.1 Smontaggio del poggiaguancia

- ▶ Allentare la vite di fissaggio [a].
- ▶ Rimuovere il poggiaguancia [1] dal supporto.
- ▶ Il montaggio si esegue procedendo in sequenza inversa.

18.2 Regolazione del poggiaguancia

Il poggiaguancia può essere inclinato in diverse posizioni. Per la regolazione delle diverse possibilità, si devono allentare le viti zigrinate e di fissaggio [c] e [d].

- ▶ Allentare la vite di fissaggio [a].
- ▶ Allentare la vite di regolazione [c] per la possibilità di regolazione desiderata.
- ▶ Inclinare il poggiaguancia [1] e serrare di nuovo a mano la corrispondente vite di regolazione [c].
- ▶ Con la vite zigrinata [d] si regola l'altezza del poggiaguancia.
- ▶ Serrare di nuovo a mano la vite di fissaggio [a].

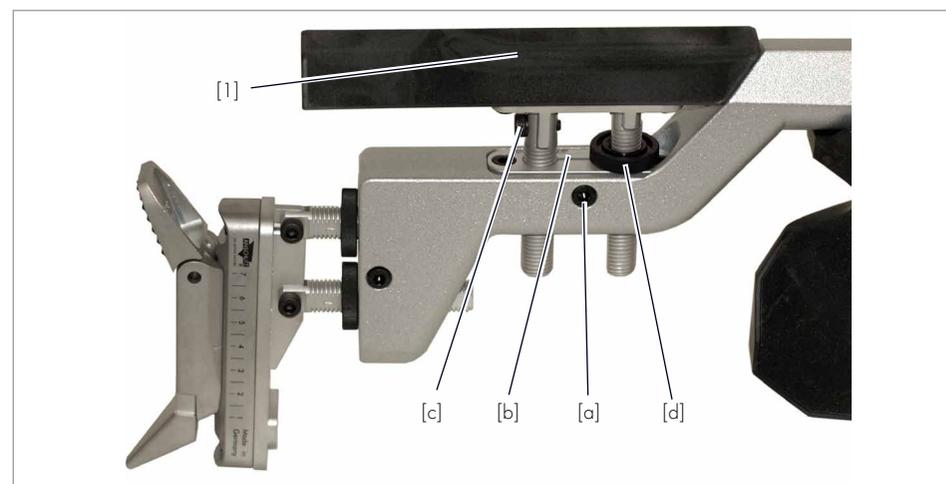


Fig. 11 Smontaggio/regolazione del poggiaguancia

18.2.1 Regolazione del poggiaguancia 9003 Precise

- ▶ La regolazione grossolana del poggiaguancia si esegue agendo sulla manopola [D1].
- ▶ La registrazione fine del poggiaguancia si esegue con la rotella [G1].
- ▶ Lo spostamento assiale del poggiaguancia si esegue agendo sulle viti [H1] e [J1]. Le viti possono essere allentate e fissate solo con un cacciavite.
- ▶ L'angolo orizzontale del poggiaguancia può essere regolato a piacimento agendo sulle manopole [E1] e [F1].

A tal fine allentare leggermente le viti [H1] e [J1]. Dopodiché regolare opportunamente l'angolo mediante le manopole di regolazione [E1] e [F1]. Dopo la regolazione serrare/ fissare nuovamente le viti [H1] e [J1].

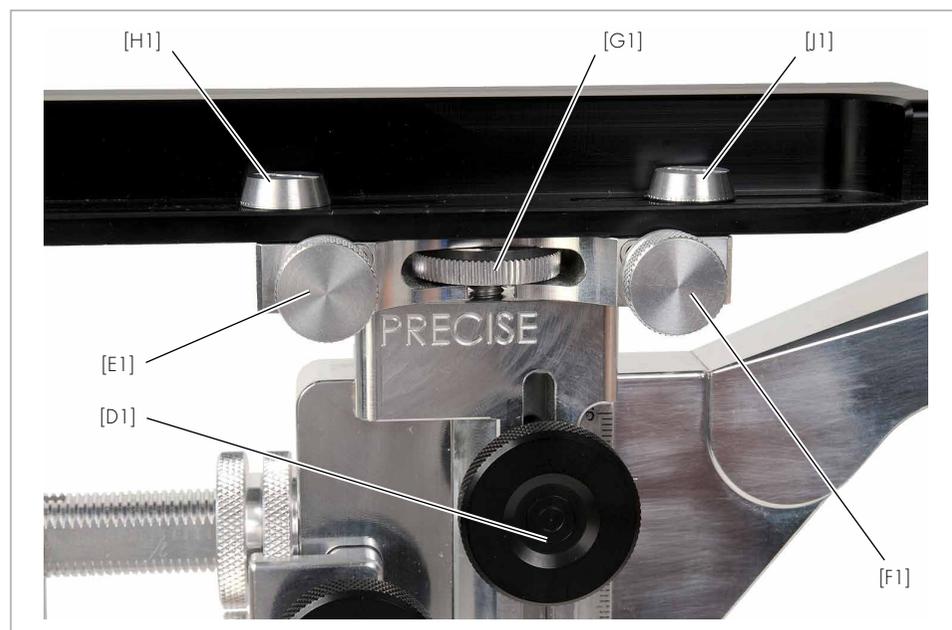


Fig. 11 a Possibilità di regolazione del poggiaguancia sul modello 9003 Precise

19 Calciolo

19.1 Smontaggio del calciolo

- ▶ Allentare la vite di fissaggio [a].
- ▶ Rimuovere il calciolo [13] dal supporto.
- ▶ Il montaggio si esegue procedendo in sequenza inversa.

19.2 Regolazione del calciolo (dipende dal modello)

Il calciolo [13] offre diverse possibilità di regolazione. Per regolare le diverse possibilità, si devono allentare le viti di fissaggio.

- ▶ Allentare le viti di fissaggio [a] e [c].
- ▶ Ruotare il dado zigrinato [d] fino a ottenere l'inclinazione e la lunghezza desiderate.
- ▶ Serrare di nuovo a mano le viti di fissaggio [a] e [c].

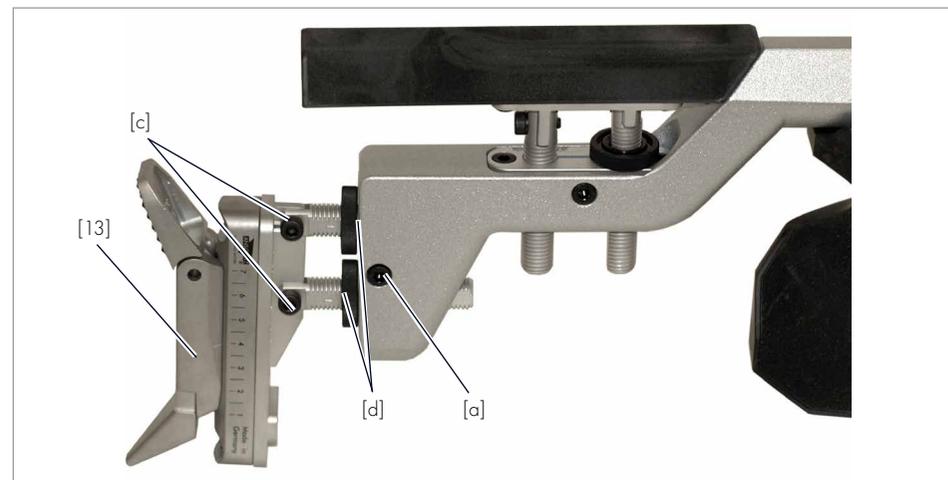


Fig. 12 Smontaggio/regolazione del calciolo

19.2.1 Regolazione del calciolo 9003 Precise

- ▶ Per regolare la lunghezza, allentare a mano in senso antiorario la vite di fissaggio [C1], fino a quando l'elemento di fissaggio sottostante libera gli anelli di fissaggio [1] e [2].
- ▶ Regolare gli anelli di fissaggio alla distanza desiderata.
- ▶ Per regolare l'angolo del calciolo, allentare anche le viti [h] e [i].
- ▶ Dopo la registrazione fine, il più anteriore degli anelli di fissaggio [1] e [2] dovrebbe essere circondato dall'elemento di fissaggio.
- ▶ La vite di fissaggio [C1] deve essere serrata a mano in senso orario.
- ▶ Le viti [h] e [i] devono essere fissate.

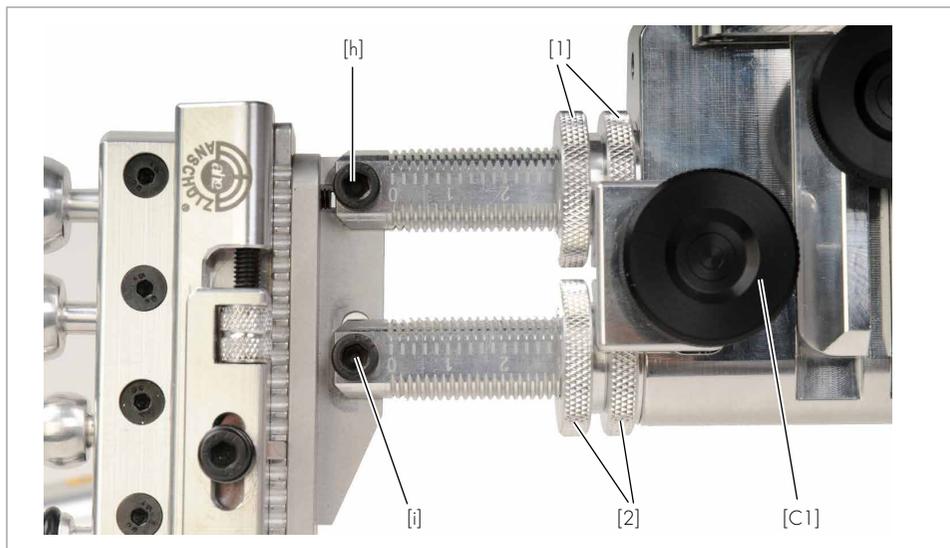


Fig. 12a Regolazione del calciolo 9003 Precise

19.3 Possibilità di regolazione del calciolo

Il calciolo può essere regolato in diversi modi (secondo il modello).

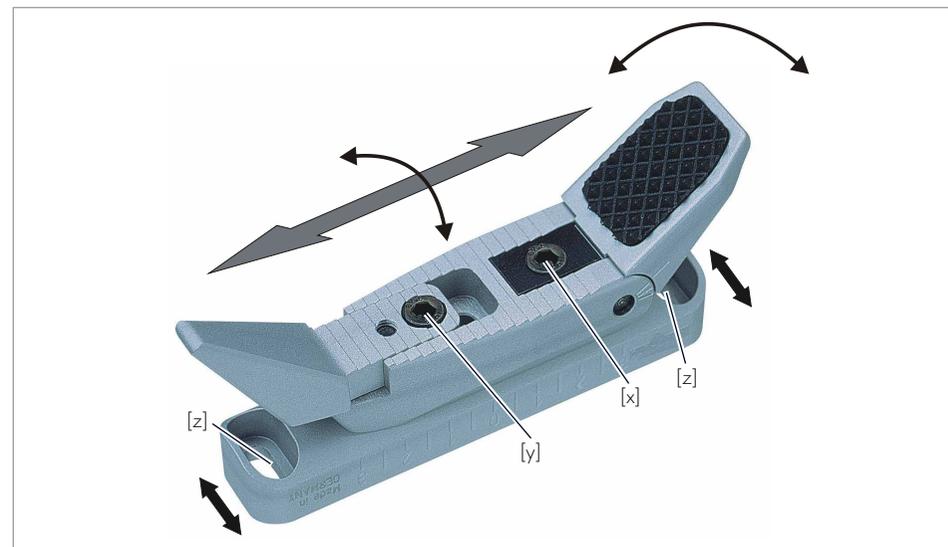


Fig. 13 Possibilità di regolazione del calciolo (rappresentate sul tipo calciolo in alluminio 4759)

Legenda (per Fig. 13)

- [x] Vite di fissaggio dell'aletta superiore del calciolo
- [y] Vite di fissaggio di regolazione in altezza e orientamento del calciolo
- [z] Viti di fissaggio per lo spostamento laterale (modifica della stradatura della cassa)

20 Regolazioni della cassa

20.1 Fusto

Il fusto [6] può essere regolato nelle seguenti zone:

- Regolazione in altezza:
Il fusto può essere regolato in altezza mediante spessori. Possono essere necessarie viti più lunghe.
- Regolazione in lunghezza:
Il fusto può essere spostato in modo continuo sulla barra profilata.

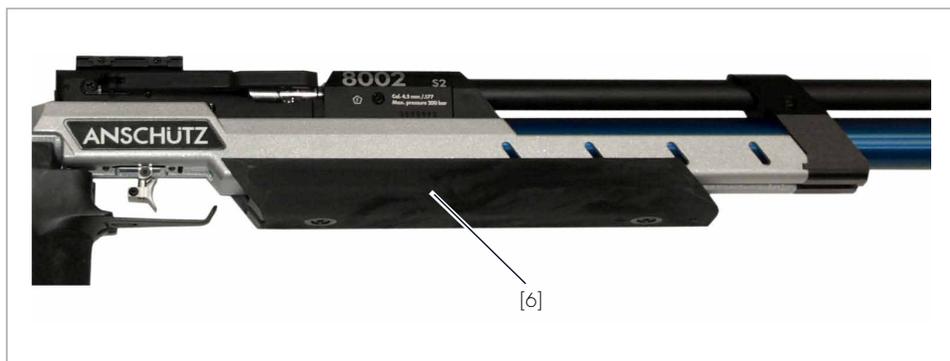


Fig. 14 Fusto

20.1.1 Regolazione del rialzo del fusto 4860

(9003 e 9003 Precise)

- ▶ Per lo spostamento assiale, allentare le viti [e] e [f].
- ▶ Per la regolazione dell'angolo di appoggio, allentare le viti [c] e [d].
- ▶ Per la regolazione in altezza, allentare la vite [g].
- ▶ Dopo che le regolazioni sono completate, le viti dovrebbero essere serrate di nuovo.



Fig. 14a Rialzo del fusto 9003 e 9003 Precise



Fig. 14b Rialzo del fusto 9003 e 9003 Precise

20.2 Regolazione dell'impugnatura

Allentando la vite di fissaggio dell'impugnatura [a] l'impugnatura del fucile può essere ruotata, orientata e spostata in ogni direzione. Dopo la regolazione dell'impugnatura, serrare di nuovo la vite di fissaggio [a].

Di tanto in tanto serrare leggermente la vite di fissaggio dell'impugnatura [a], poiché si possono verificare assestamenti.



Fig. 15 Vite di fissaggio dell'impugnatura

20.2.1 Regolazione dell'impugnatura 9003 Precise

- ▶ Per regolare lateralmente l'impugnatura, allentare leggermente la vite [a] e [b].
- ▶ Regolando le manopole [A1] e [B1] si può eseguire una regolazione laterale e una rotazione.
- ▶ Dopo la regolazione serrare di nuovo le viti [a] e [b].

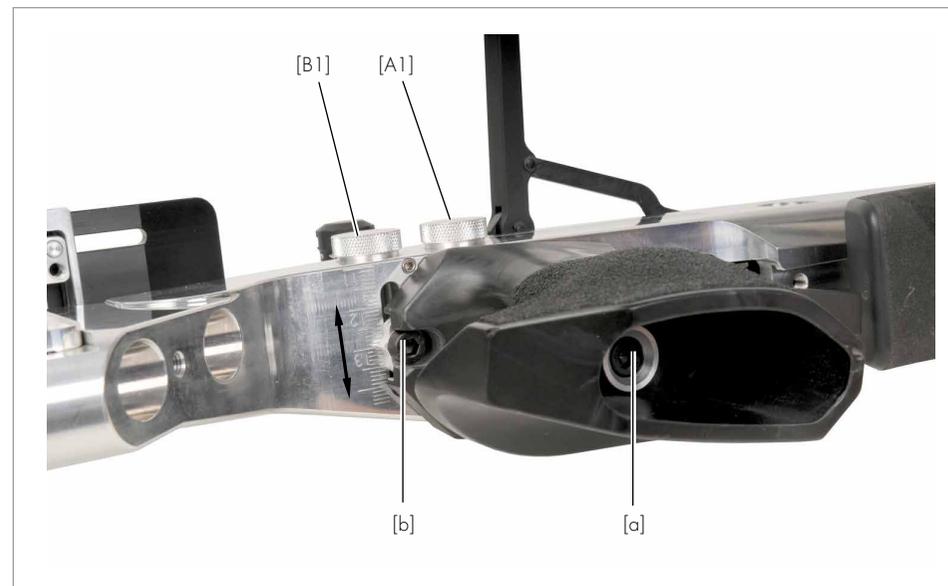


Fig. 15a Regolazione dell'impugnatura 9003 Precise

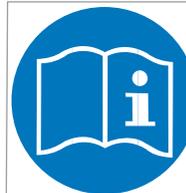
20.3 Equipaggiamento PRO-Grip (dipende dal modello)



AVVERTENZA!

L'impugnatura, il poggiafaccia e il fusto della cassa in alluminio sono fabbricati in materiale PRO-Grip. Queste parti possono essere adattate alle richieste del tiratore. A tale scopo il materiale PRO-Grip può essere lavorato come il legno. Se la superficie del poggiafaccia è troppo ruvida, questa può essere lisciata impiegando carta abrasiva fine (grana 200).

21 Mezzi di puntamento ottici / diottra (opzione)



AVVERTENZA!

Le istruzioni per l'uso e la manutenzione sono riportate nella rispettiva documentazione del costruttore.

21.1 Montaggio

La diottra viene applicata sulla guida prismatica larga 11 mm e fissata in posizione adatta con l'ausilio delle 2 viti di fissaggio (serrare solo a mano).

21.2 Regolazione in altezza e laterale

Le viti di regolazione in altezza e laterali sono dotate di arresti.

Da arresto a arresto (da clic a clic) la posizione del punto d'incontro viene regolata.

- regolazione in altezza con colpo alto = ruotare la manopola in direzione "H"
- regolazione in altezza con colpo basso = ruotare la manopola in direzione "T"
- regolazione in altezza con colpo a destra = ruotare la manopola in direzione "R"
- regolazione in altezza con colpo a sinistra = ruotare la manopola in direzione "L"

21.3 Registrazione dello zero

Dopo la taratura del fucile le due viti di regolazione possono essere portate in posizione "0".

- ▶ Allentare la vite di fermo della manopola.
- ▶ Posizionare la manopola sul valore di scala "0".
- ▶ Serrare di nuovo a mano la vite di fermo della manopola.

⚠ *La diottra ANSCHÜTZ è registrata in fabbrica senza gioco e non richiede alcuna ulteriore regolazione. Per questo motivo, solo le viti di regolazione in altezza e laterale possono essere usate.*

⚠ *Gli arresti alla fine della corsa di regolazione non devono essere superati (la filettatura di comando precaricata può riportare danni).*

22 Manutenzione / Pulizia

22.1 Generalità

	ATTENZIONE!
	Pericolo di morte! Pericolo di morte causato da arma carica. ➤ Prima dell'uso o in caso di operazioni di manutenzione e di pulizia, accertare che l'arma sia scarica.

	PRUDENZA!
	Lesioni e danni materiali! Pericolo di lesioni o danni materiali causati da canna e camera di scoppio non disolate. ➤ Prima di ogni tiro, la canna e la camera di scoppio devono essere disolate e liberate da corpi estranei.

	PRUDENZA!
	Si dovrebbe sempre prestare attenzione a modifiche o danni all'arma. In caso di modifica o di danno, l'arma deve essere portata immediatamente a un armaiolo autorizzato per un controllo oppure inviata a ANSCHÜTZ.

	AVVERTENZA!
	L'arma dovrebbe essere protetta da polvere, sabbia, umidità, calore e effetti dannosi.

	AVVERTENZA!
	Per la pulizia della cassa in alluminio con rivestimento a polvere è sufficiente un panno asciutto. In nessun caso si dovrebbe impiegare olio.

	AVVERTENZA!
	Per ridurre il pericolo di rotture della cassa durante il trasporto, specialmente in caso di voli ANSCHÜTZ raccomanda di staccare la meccanica dal calcio.



AVVERTENZA!

Dopo ogni uso dell'arma, applicare sulle parti in acciaio un sottile strato di olio e pulire a fondo la canna.

Durante il trasporto da ambienti freddi a caldi si può formare condensa sulle parti metalliche e all'interno della canna. Se questa condensa non viene asciugata rapidamente, in qualche caso può causare la formazione di un velo di ruggine.

Per la pulizia della canna non devono essere usati altri mezzi (tappi di feltro, grassi non abilitati, ecc.). Per la pulizia ANSCHÜTZ raccomanda il set di pulizia 507 (Cod. art.: 001491)



AVVERTENZA!

La valigetta/custodia dovrebbe essere pulita periodicamente e liberata da polvere e filacci.

Le valigette e le custodie dovrebbero avere un rivestimento interno liscio, antipolvere.

Quando non in uso, la valigetta/custodia dovrebbe rimanere sempre aperta, per lasciare sfuggire l'umidità. L'inserimento di un assorbitore di umidità può ridurre la formazione di umidità.

22.2 Intervalli di manutenzione

Prima del tiro

- Asportare con cura l'olio dall'arma.
- ⚠ *L'asportazione dell'olio dall'arma dovrebbe avvenire a temperatura ambiente, poiché a bassa temperatura possono rimanere troppi residui nella canna.*
- Tirare circa 10 colpi per ripristinare le prestazioni di tiro uniformi (colpi per olio).

Dopo il tiro

- Lasciare riscaldare l'arma a temperatura ambiente con l'otturatore aperto.
- Rimuovere con cura la condensa dalle parti esterne.
- Oliare l'arma (parti in acciaio) con olio per armi idoneo.

In caso di sporco pesante (2000-3000 colpi) o una volta l'anno in occasione dell'ispezione

- Pulire la canna con una spazzola di bronzo.
- ⚠ *Non tirare la spazzola avanti e indietro nella canna.*
- Tirare alcune volte uno stoppino di pulizia asciutto attraverso la canna, fino a quando l'ultimo stoppino di pulizia non mostra più sporcizia apprezzabile.
- Strofinare l'arma (parti in acciaio) con un panno unto di olio.
- Portare l'arma al rivenditore/armaiolo per un'ispezione.

22.3 Manutenzione del meccanismo di scatto

- In nessun caso trattare le parti interne del meccanismo di scatto con uno spray o con olio, per evitare che i componenti del meccanismo si induriscano, incollino o sporchino. Tenere il meccanismo di scatto asciutto e senza polvere.
- ⚠ *Durante la manutenzione dell'arma, sporcizia, residui di solventi, grassi o oli non idonei non devono penetrare nel meccanismo di scatto. ANSCHÜTZ raccomanda di pulire l'arma appoggiandola su un lato o con il calcio rivolto verso l'alto, in modo da impedire di causare danni al meccanismo di scatto.*

22.4 Manutenzione dei mezzi di puntamento ottici

AVVERTENZA!



La diottra ANSCHÜTZ è un dispositivo di precisione e deve essere trattata con la massima cura.

La cura e la manutenzione intensiva garantiscono un funzionamento perfetto.

La diottra deve essere protetta da polvere e sporcizia.

23 Eliminazione dei difetti



ATTENZIONE!

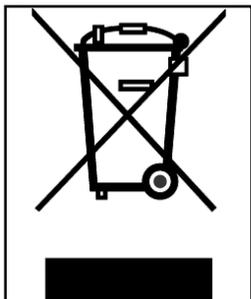
In caso di difetti di funzionamento (p. es. colpi non partiti, ecc.), l'arma deve essere scaricata, la sicura inserita e portata immediatamente a un rivenditore/armaiolo o inviata a ANSCHÜTZ.

24 Dati tecnici (dipende dal modello)

Peso	3,7 – 4,6 kg
Lunghezza totale	9003 Premium S2 Precise: 106 – 111 cm
	9003 Premium S2 Precise AUFLAGE: 103 – 108 cm
	9003 Premium S2: 108 – 111 cm
	8002 S2 ALU: 107 – 110 cm
	8002 S2 AUFLAGE: 105 – 108 cm
8001: 107 – 110 cm	
Lunghezza della canna	64 cm
Rigatura	42 cm
Lunghezza della meccanica	78 cm
Versione	Fucile a colpo singolo
Calibro	4,5 mm
Propellente	Aria compressa (200 bar max.)

25 Smaltimento

Lo smaltimento dell'arma deve essere eseguito da un rivenditore/armaiolo in modo dimostrabile.



26 Varie

Ulteriori informazioni sono disponibili in Internet sul sito www.anschuetz-sport.com.

Inoltre ANSCHÜTZ fornisce informazioni sulle novità di questo e di altri prodotti attraverso la Newsletter ANSCHÜTZ a cui è possibile abbonarsi gratuitamente in Internet.

La figura di dispersione originale del proprio fucile a 10 m è incollata sull'involucro del CD.

www.anschuetz-sport.com

27 Prestazioni di tiro

La precisione di tiro di un fucile dipende da molti fattori.

Un fattore importante sono le munizioni. Qualunque canna non tira altrettanto bene con qualunque tipo di munizioni, ci possono essere notevoli differenze di prestazioni. Anche il dispositivo di mira è importante.

Pertanto si dovrebbero impiegare solo mirini ANSCHÜTZ e le munizioni dovrebbero essere adattate al fucile.

Anche le munizioni dello stesso produttore e con la stessa preparazione possono fornire prestazioni di tiro e precisione differenti da lotto a lotto e da fucile a fucile.

Con munizioni e dispositivo di mira selezionati in modo ottimale, garantiamo eccezionali prestazioni di tiro con i nostri fucili.

Vedere la scheda di garanzia.

28 Scheda di garanzia

<<< GARANZIA >>>

1. Materiale: Questo articolo è stato approvato per la vendita dopo che esso stesso, i suoi materiali e i singoli componenti sono stati sottoposti a severi controlli, o il fucile ha dimostrato la sua stabilità e funzionalità nel tiro. La J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG concede per due anni la piena garanzia per difetti del materiale o di fabbricazione (escluse le rotture della cassa e di molle), se la carenza era già presente in modo dimostrabile al momento della consegna dell'articolo. La J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG non concede garanzie per carenze derivanti da trattamento non corretto o riparazioni. La garanzia viene fornita a nostra scelta sotto forma di riparazione o di nuova fornitura. Sono escluse richieste di indennizzo per danni - basate su qualsiasi motivo legale.

2. Prestazioni di tiro: L'acquirente ha l'obbligo di notificare in forma scritta alla J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG entro un mese dall'acquisto le carenze nelle prestazioni di tiro riscontrate, allegando un foglio di tiro realizzato in proprio. La J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG si riserva il diritto di consegnare il fucile a un istituto indipendente per il controllo (DEVA o ufficio statale sulle armi). Se ivi vengono confermate eccellenti prestazioni di tiro, la J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG ha il diritto di addebitare le spese per il controllo del fucile. Le garanzie fornite non si applicano a danni al fucile causati da effetti meccanici e trattamento o cura non corretti da parte dell'acquirente. La garanzia è esclusa se il fucile è stato riparato o modificato da persone non autorizzate. La garanzia è anche esclusa in caso di impiego di munizioni ricaricate o non approvate dal CIP.

In caso di garanzia/danni, si prega di inviarci la presente scheda - compilata e sottoscritta dal proprio negozio di armi - insieme all'articolo.

J.G. ANSCHÜTZ GmbH & Co. KG - Jagd- und Sportwaffenfabrik
Daimlerstrasse 12 · D-89079 Ulm/Germany · www.anschuetz-sport.com



NUM. DI FABBRICAZIONE: _____

DATA DI VENDITA: _____

ACQUISTATO PRESSO: *(Timbro e firma del negoziante di armi)*